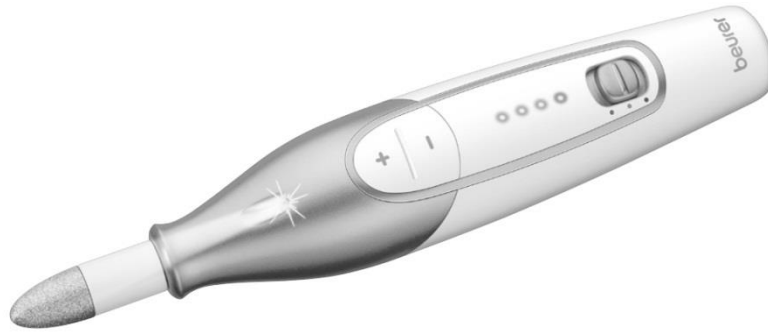


شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان  
نماینده انحصاری محصولات کمپانی beurer آلمان در ایران



**ست مانیکور / پدیکور**

**MP64**

تهران. خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، پلاک ۳۴، طبقه دوم  
\* این دستگاه شامل دو سال گارانتی و ۱۰ سال خدمات پس از فروش می باشد.\*

این دفترچه راهنمای استفاده از محصول را با دقت مطالعه کرده و آن را برای استفاده آتی نگهداری کنید. توجه کنید که دفترچه راهنما در دسترس دیگر کاربران نیز باشد و موارد قید شده در آن را رعایت نمایند.



### ⚠ هشدار

- این محصول برای استفاده بومی و شخصی طراحی شده و مناسب استفاده تجاری نمی‌باشد.
- کودکان بالای ۸ سال و افراد با ناتوانی کم فیزیکی، حسی یا ذهنی و یا بی تجربه و یا کم سواد می‌توانند تحت نظر و یا با آموزش استفاده ایمن از محصول و آگاهی از خطرات آن، از این محصول استفاده نمایند.
- نباید به کودکان اجازه بازی با دستگاه داده شود.
- تمیزکاری و نگهداری از محصول نباید بر عهده کودکان گذاشته شود مگر آن که تحت نظر مراقب باشند.
- اگر در دستگاه علائم آسیب دیدگی وجود دارد یا به درستی کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در چنین مواردی، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- تعمیرات باید فقط توسط خدمات مشتری یا متخصصین مجاز انجام شود.
- اگر سیم برق دستگاه دچار آسیب شود باید سیم تعویض شود. در صورت غیر قابل تعویض بودن سیم محصول باید دور انداخته شود.
- تحت هیچ شرایطی شخصاً اقدام به باز کردن و تعمیر محصول نکنید، زیرا عدم کارکرد درست محصول دیگر شامل گارانتی نخواهد شد. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل، گارانتی باطل می‌شود.

### مشتری گرامی،

از خرید شما متشکریم. نام تجاری ما نماینده کیفیت بالای محصولات ما است. محصولات ما در زمینه گرمایی، وزن، فشارخون، دمای بدن، نبض، ماساژ، درمانی، زیبایی، کودک و هوا تحت آزمایشات کامل ساخته شده‌اند. لطفاً این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و برای استفاده‌های بعدی در دسترس نگهدارید. مطمئن شوید که دیگر کاربران نیز دفترچه راهنما را مطالعه کرده و اطلاعات آن را ملاحظه می‌نمایید.

با تشکر  
گروه بیورر

### فهرست

- ۱- اقلام موجود در بسته بندی..... ۲
- ۲- علائم و نمادها..... ۳
- ۳- هشدارها و نکات ایمنی..... ۳
- ۴- توصیف دستگاه..... ۵
- ۵- استفاده برای بار اول..... ۵
- ۶- طرز استفاده..... ۶
- ۷- تمیز کردن و نگهداری..... ۷
- ۸- لوازم جانبی و یدکی..... ۸
- ۹- دور انداختن دستگاه خراب یا مستعمل..... ۸
- ۱۰- مشخصات فنی..... ۸
- ۱۱- گارانتی..... ۸

### ۱- اقلام موجود در بسته بندی

ابتدا بررسی کنید که بسته بندی محصول دستکاری نشده و تمام محتویات موجود باشد. قبل از استفاده از محصول، مطمئن شوید که هیچ آسیب قابل مشاهده‌ای به محصول یا لوازم جانبی وارد نشده است و تمام محتویات را از بسته بندی خارج کرده‌اید. اگر شک دارید، از محصول استفاده نکنید و با فروشنده و یا خدمات مشتری تماس بگیرید.

۱ عدد آداپتور برق با کابل میکرو USB  
 ۱ عدد جعبه نگهداری  
 ۱ عدد دفترچه راهنما

۱ عدد ست مانیکور/پدیکور  
 ۱۰ عدد لوازم جانی با کیفیت  
 ۱ عدد محافظ گردگیر ناخن

## ۲- علائم و نمادها

علائم زیر در این دفترچه راهنما، بر روی بسته بندی و روی پلاک محصول قابل مشاهده است:

این علامت هشدار نشاندهنده احتمال خطر و صدمه جانی می‌باشد.	 هشدار
این علامت نشان دهنده احتیاط در احتمال آسیب به دستگاه و لوازم آن است.	 احتیاط
لزوم توجه به نکات ذکر شده.	
دفترچه راهنما را مطالعه فرمایید.	
دور انداختن محصول باید مطابق با قانون جداسازی دستگاههای الکترونیکی و الکتریکی باشد.	
سازنده	
این دستگاه دارای حفاظت دوبرابری و بنابراین مطابق با محافظت کلاس ۲ می باشد.	
از محصول فقط در فضای خانگی استفاده شود.	
بسته‌بندی محصول با روش دوست با محیط زیست دور انداخته شود.	 PAP
<b>برچسب CE</b> این محصول تمامی الزامات متناسب با قوانین اروپایی و ملی را دارا است.	
ارزیابی انطباق در بریتانیا	
محصولات به وضوح الزامات مقررات فنی اتحادیه اقتصادی اوراسیا (EAEU) را برآورده می کنند.	
سطح کارایی مصرف انرژی ۶	
ترانسفورماتور ایزوله ایمنی ضد اتصال کوتاه	

## ۳- هشدارها و نکات ایمنی

در حین استفاده ممکن است گرمی زیادی روی پوست یا ناخن‌ها ایجاد شود.

- در طول استفاده، به طور منظم نتایج کار با دستگاه را بررسی کنید. این کار به ویژه در مورد بیماران دیابتی توصیه می‌شود، زیرا آنها حساسیت کمتری نسبت به درد داشته و ممکن است راحتتر آسیب ببینند. لوازم جانی شماره‌های ۱۰، ۲، ۳، ۴، ۵ همراه با دستگاه، مناسب افراد دیابتی است؛ زیرا برای استفاده نقطه‌ای نبوده و برای کار در نواحی بزرگتر می‌باشند. در مقابل، لوازم جانی ۶ تا ۱۰ مناسب افراد دیابتی نیست. همیشه با دقت کار کنید. در صورت داشتن تردید با پزشک مشورت نمایید.

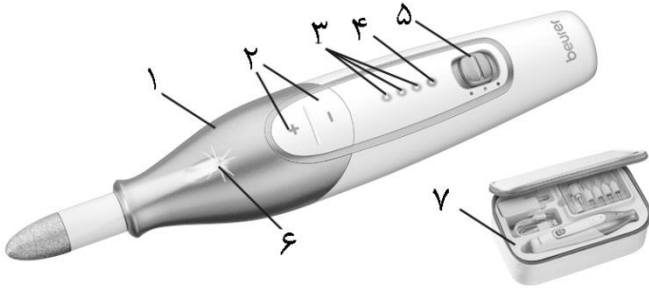
- این دستگاه فقط برای هدفی که برای آن طراحی شده و به روشی که در دفترچه راهنما مشخص شده است، قابل استفاده است. هر شکلی از استفاده نادرست می تواند خطرناک باشد.
- دستگاه ممکن است در طول استفاده طولانی مدت و متمرکز، به عنوان مثال هنگام برداشتن پوسته های خشک پاهای سریعتر گرم شود. در این مواقع برای جلوگیری از سوختگی پوست، در هر بار مصرف چندین بار به طور طولانی مصرف را قطع کنید. برای ایمنی خود، به طور مداوم گرمای ایجاد شده در دستگاه را کنترل نمایید. بخصوص برای افرادی که حساسیت کمتری به گرما دارند توجه به این نکته اهمیت دارد.
- دستگاه فقط برای استفاده شخصی است و برای مقاصد پزشکی یا تجاری در نظر گرفته نشده است.
- به دلایل بهداشتی بهتر است دستگاه فقط برای یک نفر مورد استفاده قرار گیرد.
- سازنده، مسئولیت آسیب های ناشی از استفاده نامناسب یا بی دقت را نمی پذیرد.
- لوازم بسته بندی را برای پیشگیری از خطر خفگی در دسترس کودکان قرار ندهید.
- دستگاه را مرتباً از نظر علائم فرسودگی یا آسیب دیدگی بررسی کنید. اگر علائمی در این زمینه وجود دارد یا اگر از این دستگاه به درستی استفاده نشده باشد، باید قبل از استفاده مجدد برای بررسی به متخصص مجاز یا خدمات مشتری ارجاع شود.
- در صورت بروز نقص یا خرابی فوراً دستگاه را خاموش کنید.
- هرگز سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید!
- فقط از لوازم جانبی ارائه شده با دستگاه استفاده کنید.
- هرگز دستگاه روشن را بدون مراقبت رها نکنید خصوصاً اگر کودکان در اطراف شما باشند.
- روی حیوانات استفاده نشود.
- مراقب باشید دستگاه با آب تماس پیدا نکند (به جز در مورد تمیز کردن با پارچه کمی مرطوب). آب هرگز نباید به داخل دستگاه وارد شود. هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید. هرگز از دستگاه در حمام، زیر دوش، استخر یا بالای سینک پر از آب استفاده نکنید. با این وجود، اگر آب وارد محفظه دستگاه شد، فوراً دستگاه را از برق جدا کرده و با فروشنده خود یا خدمات مشتری تماس بگیرید.
- لطفاً هنگام استفاده از دستگاه مطمئن شوید که موهایتان در قسمتهای چرخان گیر نکند. برای ایمنی خود از کش مو استفاده کنید.
- محصول را از منابع گرما دور نگه دارید.
- هرگز از دستگاه زیر پوشش مانند پتو، بالش و غیره استفاده نکنید.
- هنگام استفاده از دستگاه و دوشاخه آداپتور برق باید دستان شما خشک باشند.
- برای جدا کردن دوشاخه از پریز برق، سیم برق یا دستگاه را نکشید.
- دوشاخه برق را فقط به پریز یا ولتاژ مشخص شده روی آن استفاده کنید.
- دستگاه باید فقط با دوشاخه برق همراه با آن کار کند.

### نکات ایمنی در مورد کاربرد باتریها



- اگر پوست یا چشمان شما با مایع داخل باتری تماس پیدا کند بلافاصله محل آلوده را با آب تمیز بشویید و به پزشک مراجعه نمایید.
- **خطر خفگی!** کودکان خردسال ممکن است باتریها را بلعیده و خفه شوند. باتری ها را دور از دسترس کودکان کوچک نگهداری کنید.
- باتری را در مقابل دمای زیاد محافظت کنید.
- **خطر انفجار!** هرگز باتری را در آتش نیندازید.
- باتریها را باز نکرده، نشکنید و له نکنید.
- فقط از شارژر مشخص شده در دفترچه راهنما استفاده کنید.
- قبل از استفاده باید باتریها به درستی شارژ شوند. دستورالعمل های سازنده و مشخصات ذکر شده در این دفترچه راهنما در مورد شارژ صحیح باید همیشه رعایت شود.
- باتریها را قبل از استفاده اولیه کاملاً شارژ کنید.
- به منظور دستیابی به حداکثر عمر مفید باتری، حداقل دو بار در سال باتری را به طور کامل شارژ کنید.

#### ۴- توصیف دستگاه

	
۱. دستگاه مانیکور / پدیکور	۵. کلید کشویی برای چرخش جهت/خلاف جهت عقربه های ساعت و موقعیت خاموش
۲. + / - تنظیم سرعت	۶. چراغ LED
۳. نمایش تنظیمات سرعت	۷. جعبه نگهداری
۴. چراغ LED برای نمایش جهت (قرمز برای چرخش خلاف جهت عقربه های ساعت؛ سبز چرخش در جهت عقربه های ساعت)	

#### ۵- استفاده برای بار اول

این ست مانیکور/پدیکور دارای لوازم جانبی باکیفیت است. مدل اصلی شامل ۱۰ قطعه جانبی با روکش بادوام و نمد برای سوهان کشی ساخته شده است.

این دستگاه با سه سطح تنظیم سرعت و تنظیم چرخش در جهت و خلاف جهت عقربه های ساعت، امکان مراقبت حرفه ای از ناخن دست و پا را در حد استاندارد یک مانیکوربست فراهم می کند. همه قطعات جانبی را می توان به راحتی در جعبه MP 64 قرار داد.

علاوه بر این، چراغ LED داخلی، در طول استفاده شرایط نور ایده آل را فراهم می کند.

برای شروع به کار با دستگاه به روش زیر عمل کنید:

- بسته بندی را باز کنید.
- دستگاه، آداپتور و سیم برق را از نظر سلامت بررسی نمایید.
- در حالی که سیم دستگاه را برای شارژ به برق می زنید مراقب باشید که سیم برق را جایی قرار ندهید که احتمال گیر کردن به پا و افتادن داشته باشد.
- دستگاه را به برق وصل کنید. کلید کشویی را در قسمت وسط قرار دهید در این حالت **دستگاه باید روی خاموش باشد**. اگر چراغ LED به رنگ قرمز یا سبز روشن باشد به این معنی است که دستگاه روشن است و امکان شارژ وجود ندارد.
- قبل از اولین استفاده، دستگاه را حدوداً ۳ ساعت شارژ کنید.
- وقتی ۳ چراغ نشانگر آبی شارژر به طور مداوم چشمک می زنند، نشان می دهد که باتری در حال شارژ است. وقتی هر ۳ چراغ LED ثابت ماندند، دستگاه به طور کامل شارژ شده است. اکنون می توانید دستگاه را با باتری مورد استفاده قرار دهید.
- اگر در حین کار با باتری، چراغهای LED آبی به سرعت چشمک بزنند (چراغ LED ۱، ۲ یا ۳ بسته به تنظیم سرعت)، این نشان می دهد که باتری تمام شده است.
- می توانید دستگاه را با وصل کردن آن به برق یا استفاده از کابل USB شارژ کنید.
- یک بار شارژ برای تقریباً ۲ ساعت کار بدون سیم کافی است.
- ① دستگاه پس از ۲۰ دقیقه کار به طور اتوماتیک خاموش می شود. بعد از این مدت حداقل ۱۵ دقیقه به دستگاه استراحت دهید تا از گرم شدن بیش از حد موتور جلوگیری شود.

## ۶- طرز استفاده

### توصیه‌های عمومی

- این دستگاه فقط برای استفاده بر روی ناخن دست (مانیکور) و پا (پدیکور) در نظر گرفته شده است.
- قبل از تعویض قطعات از خاموش بودن دستگاه مطمئن شوید.
- قطعه دلخواه را انتخاب کرده و با دقت روی محور دستگاه فشار دهید. برای جدا کردن، قطعه و دستگاه را در جهت مخالف بکشید.
- برای روشن کردن دستگاه، دکمه کشویی را به پایین (چرخش در خلاف جهت عقربه‌های ساعت، LED قرمز روشن می‌شود) یا بالا (چرخش در جهت عقربه‌های ساعت، LED سبز روشن می‌شود) بکشید.
- می‌توانید سرعت چرخش محور را با استفاده از دکمه‌های کنترل سرعت مثبت (+) و منها (-) تنظیم کنید. هر برنامه را با سرعت کم شروع کنید و سپس در صورت نیاز افزایش دهید.
- بسته به سرعت انتخابی، چراغ‌های LED آبی روی صفحه نمایش تنظیم سرعت روشن می‌شوند.
- پوشش سر تمام قطعات جانبی از دانه‌های یاقوت کبود است. این کار طول عمر طولانی و عملاً عدم فرسایش قطعات را تضمین می‌کند.
- قطعات جانبی را خیلی محکم فشار ندهید و همیشه با احتیاط به سمت ناحیه ای که قرار است استفاده نمایید، حرکت دهید.
- دستگاه را روی ناحیه مورد استفاده حرکت داده و در حالی که به آرامی دستگاه را به صورت دایره‌ای حرکت می‌دهید، کمی فشار وارد کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که لوازم جانبی رفع پینه روی پوست خیس یا خیس‌انده شده تأثیر کمتری دارند. بنابراین قبل از استفاده از دستگاه، پا را در آب نخیسانید.
- برای حفظ محافظ طبیعی پوست، همه پوسته‌های خشک را از بین نبرید.
- توجه کنید که محور همیشه چرخش آزادانه داشته باشد. محور نباید به طور دائم مسدود شود، زیرا دستگاه بیش از حد داغ شده و ممکن است آسیب ببیند.
- بعد از هر بار استفاده، از کرم مرطوب کننده به نواحی تحت درمان بمالید.

❗ اگر در حین استفاده تقریباً ۳ ثانیه از حرکت یک قطعه جانبی جلوگیری شود، دستگاه خاموش می‌شود. برای راه اندازی مجدد دستگاه، آن را برای مدت کوتاهی خاموش و سپس دوباره روشن کنید.

### مهم:

در طول استفاده، به طور منظم نتایج کار با دستگاه را بررسی کنید. این کار به ویژه در مورد بیماران دیابتی توصیه می‌شود، زیرا دست و پای افراد دیابتی حساسیت کمتری نسبت به درد دارد.

### لوازم جانبی

از آنجایی که لوازم جانبی این دستگاه از کیفیت حرفه‌ای برخوردار هستند و استفاده نادرست می‌تواند منجر به آسیب شود، از شما می‌خواهیم که استفاده از لوازم جانبی را با دقت انجام داده و به ویژه در سرعت‌های بالا، توصیه می‌شود با احتیاط ادامه دهید.

لوازم جانبی زیر همراه با دستگاه ارائه شده‌اند:

#### ۱- سوهان چرخان نرم

مناسب برای سوهان زدن و کاهش طول ناخن. در حالی که سوهان داخلی می‌چرخد، محافظه خارجی ثابت می‌ماند تا از سوختگی ناشی از اصطکاک در پوست اطراف ناخن جلوگیری شود.



#### ۲- سوهان چرخان زبر

مناسب برای سوهان زدن و کاهش طول ناخن‌های ضخیم تر. در حالی که سوهان داخلی می‌چرخد، محافظه خارجی ثابت می‌ماند تا از سوختگی ناشی از اصطکاک در پوست اطراف ناخن جلوگیری شود.



#### ۳- سوهان مخروطی

مناسب برای رفع خشکی پوست و نرم کردن پینه کف پا و پاشنه پا. مراقب باشید که پوست سفت شده را به طور کامل از بین نبرید تا از پوست سالم زیر آن محافظت شود. تا رسیدن به یک لایه نازک، سوهان کاری کنید، سپس محل را مرطوب کننده بمالید تا نرم شود.



#### ۴- سوهان نمدی

مناسب برای صاف کردن و هموار کردن نوک ناخن بعد از سوهان زدن و نیز تمیز کردن سطح ناخن. ابزار ماینکور را در محل مناسب روی ناخن قرار داده و با یک حرکت دایره‌ای ثابت در اطراف ناخن حرکت دهید.



#### ۵- سوهان مخروطی رفع پینه

برای از بین بردن پینه کف پا و پاشنه پا. این قطعه برای استفاده در نواحی بزرگ در نظر گرفته شده است.



#### ۶- سوهان کریستالی

این سوهان کریستالی زبر برای از بین بردن سریع پوسته‌های سخت ضخیم یا پینه های بزرگ در کف پا و پاشنه پا مناسب است.



#### ۷- کاتر سیلندری

مناسب برای صاف کردن سطوح ناصاف و ناهموار ناخن پا. به سادگی، کاتر سیلندری را به صورت افقی روی سطح ناخن قرار دهید و با حرکات دایره‌ای آهسته لایه زبر را جدا کنید.



#### ۸- کاتر شعله‌ای

مناسب برای بیرون آوردن ناخنهایی که به داخل گوشت رشد می‌کنند.



#### ۹- کاتر ناخن

مناسب برای بیرون کشیدن ناخن های فرو رفته در گوشت و از بین بردن قسمت های مرده ناخن. هنگام استفاده از این قطعه، با سرعت کم استفاده کنید.



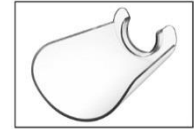
#### ۱۰- کاتر گرد

مناسب برای برداشتن میخچه. مراقب باشید که میخچه را به آرامی، لایه به لایه جدا کنید تا به پوست سالم زیر آن آسیبی وارد نشود.



#### ۱۱- محافظ گرد ناخن

گرد و غبار ناخن هنگام سوهان زدن را جذب می‌کند تا هم زمان استنشاق و هم زمان تمیز کاری را به حداقل برساند.



هنگام سوهان زدن، همیشه از قسمت بیرونی ناخن به سمت نوک آن حرکت کنید. در طول کار، به طور منظم نتایج را بررسی کنید. کار را به محض احساس ناخوشایند، متوقف کنید.

### ۷- تمیز کردن و نگهداری

همیشه قبل از تمیز کردن، دستگاه را از برق بکشید.

- دستگاه را با یک دستمال کمی مرطوب تمیز کنید. در صورتی که خیلی کثیف است، می‌توانید دستمال را با کمی شوینده ملایم نیز مرطوب کنید.
- به دلایل بهداشتی، می‌توان قطعات جانبی را با یک دستمال یا برس مرطوب شده با الکل تمیز کرد. لطفاً تا خشک شدن کامل قطعات منتظر بمانید.
- دستگاه را پرت نکنید.
- مراقب باشید به هیچ وجه آب وارد دستگاه نشود. اگر به آب به صورت اتفاقی با دستگاه تماس پیدا کرد تا خشک شدن کامل، از آن استفاده نکنید.
- از هیچ محصول تمیزکننده ساینده یا برس زبر استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه یا آداپتور برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

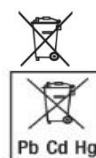
## ۸- لوازم جانبی و یدکی

لوازم یدکی را می‌توانید با ذکر شماره سفارش از فروشنده یا دفتر خدمات مشتری تهیه نمایید.

شماره کالا یا سفارش	نام
۵۷۲.۱۶	۱ عدد سوهان چرخان نرم
	۱ عدد سوهان چرخان زبر
	۱ عدد سوهان مخروطی
	۱ عدد سوهان نمدی
	۱ عدد سوهان مخروطی رفع پینه
	۱ عدد سوهان کریستالی
	۱ عدد کاتر سیلندری
	۱ عدد کاتر شعله‌ای
	۱ عدد کاتر ناخن
	۱ عدد کاتر گرد
	۱ عدد محافظ گرد ناخن

## ۹- دور انداختن دستگاه خراب یا مستعمل

به دلایل زیست محیطی از دور انداختن دستگاه مستعمل در زباله خانگی خودداری کنید. دستگاه مستعمل را به مکانهای مخصوص جمع آوری یا بازیافت منطقه زندگی خود تحویل دهید. دستگاه را مطابق با دستورالعمل EC - WEEE (ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی) دور بیندازید. در صورت نیاز با مقامات محلی مسئول دفع زباله تماس بگیرید. باتریهای خالی باید در محلهای مخصوص زباله بازیافتی یا در مکانهای مخصوص یا محل جمع آوری و بازیافت دور ریخته شوند. علامتهای زیر در روی باتری نشاندهنده وجود مواد مضر است:




Hg = باتری حاوی جیوه است.

Cd = باتری حاوی کادمیوم است.

Pb = باتری حاوی سرب است.

## ۱۰- مشخصات فنی

100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A	برق ورودی
5.0 V  1.0 A, 5.0 W	برق خروجی
۱۵۵ × ۳۷.۴ × ۳۸.۳ میلی‌متر	ابعاد
≥ 73,62 %	متوسط راندمان فعال
≤ 0,09 W	مصرف بدون بار
حدود ۱۳۳ گرم	وزن
لیتیوم یونی	نوع باتری
۱۵۰۰ mAh	ظرفیت
۳.۷ ولت	ولتاژ اسمی

## ۱۱- گارانتی

این دستگاه دارای ۲ سال گارانتی می‌باشد.

## شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان

### نماینده انحصاری Beurer آلمان



Armin Darman  
آرمین درمان

تهران، خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، شماره ۳۴

کدپستی: ۱۵۸۵۷۷۳۱۴۵ | تلفن: ۶ - ۸۸۳۲۶۶۴۴

خدمات پس از فروش: ۸۸۸۶۴۸۱۰ - ۸۸۸۶۴۸۷۲